第2段｜善用外在條件

原文	語譯
吾嘗終日而思[17]矣，不如須臾之所學[18]也；吾嘗跂[19]而望矣，不如登高之博見也。	我曾整天思考，不如片刻學習所得的（收穫）；我曾踮起腳跟眺望，不如登上高處看得廣闊。
登高而招，臂非加長也，而見者遠。順風而呼，聲非加疾[20]也，而聞者彰[21]。	登高招手，手臂並沒有變長，遠處的人卻能看見；順風呼叫，聲音並沒有變得更響亮，聽的人卻能聽得清楚。
假輿馬者[22]，非利足[23]也，而致[24]千里；假舟楫[25]者，非能水[26]也，而絕江河[27]。	借助車馬的人，並非腳力敏捷，卻能到達千里之外；借助船隻和船槳的人，並非擅長游泳，卻能橫渡江河。
君子生非異[28]也，善假於物[29]也。	君子的天性並沒有與眾不同，只是善於借助外在條件。

段意與承接：由苦思與學習的效果比較，轉到借助環境及工具，最後歸納君子善於運用外在條件。

字詞詳解

字詞　意思與用法

17 **吾嘗終日而思**
我曾整天思考。

18 **須臾之所學**
片刻所得的學習。

19 **跂**
踮起腳跟。

20 **聲非加疾**
聲音本身沒有變得更宏亮。「疾」在這裏說聲音響亮，不是速度快或疾病。

21 **彰**
清楚、顯著。

22 **假輿馬者**
借助車馬的人。「假」是借助，不是虛假。

23 **利足**
腳力敏捷、跑得快。

24 **致**
到達。

25 **舟楫**
船與槳，句中概括水上工具。

26 **能水**
擅長游泳。「水」本是名詞，在這裏用作游泳的動詞。

27 **絕江河**
橫渡江河。

28 **生非異**
天性並沒有與眾不同。「生」對應天性的「性」。

29 **善假於物**
善於借助外在條件。

DSE 曾考｜2019年 卷一 Q1(i)：「須臾」的語境意思。

2. 善假於物：善用條件，擴展成效

「終日而思」與「須臾之所學」比較的是獨自苦思與學習的效果。這裏提醒脫離學習材料的空想有限，並沒有說思考本身毫無用處。接着，踮腳不如登高望得遠，再把道理引到借助條件。

借助的條件	本身沒有改變的地方	實際成效
登高招手	手臂沒有變長	遠處的人看得見
順風呼叫	聲音沒有變得更響亮	聽的人聽得清楚
借助車馬	腳力並非更敏捷	能到達千里之外
借助舟楫	並非擅長游泳	能橫渡江河

四組都呈現同一關係：**本身能力沒有增加，借助條件後，實際成效卻擴大了**。回到學習，君子能透過後天學習改善不足，不是單憑與眾不同的天性。

段首兩個比較也互相配合：

抽象的學習道理	具體的登高比喻
整天獨自苦思，不及片刻學習有所得。	踮腳眺望，不及借助高處看得廣闊。

荀子先從親身經驗說起，再用登高的具體情況幫助讀者理解，最後擴展到順風、車馬、舟楫，歸納成「善假於物」。

DSE 曾考｜2018年 卷一 Q2(i)：「善假於物」與天性差異。

寫作特色

生活材料多，說理卻有同一方向

- **材料具體**：染色、製輪、磨礪、登高、行路和雕刻等，都有清楚的動作與成效，令抽象修養容易理解。
- **相近例子相互補充**：如登高、順風、車馬、舟楫，從看見、聽見到遠行，共同說明善用條件。
- **句子整齊而有變化**：多用相應短句排列材料，再以較長的結論句收束，如「君子博學而日參省乎己，則知明而行無過矣」，使例子與道理有分有合。

相近句式反覆出現，方便比較

- 第二段連續使用「非……而……」一類句式，把**自身能力未變**與**借助條件後的成效**並置。
- 「鍥而舍之／鍥而不舍」只在是否放棄上轉變，突出態度的關鍵差別。
- 這些相近句式使比較關係更鮮明，也加強說理語氣。